

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٧١ لسنة ١٩٩٨

بشأن الموافقة على التعديل الثانى

لاتفاقية منحة مجموعة نتائج النمو من خلال العولمة

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

والموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٩/٢٣

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

**قرر :**

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الثانى لاتفاقية منحة مجموعة نتائج النمو من خلال العولمة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية والموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٩/٢٣ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٨ رمضان سنة ١٤١٩ هـ

( الموافق ٢٧ ديسمبر سنة ١٩٩٨ م ) .

حسنى مبارك

اتفاقية منحة الوكالة

الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢٦٤

## التعديل الثانى

### لاتفاقية منحة مجموعة نتائج

### النمو من خلال العولمة

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

وحكومة الولايات المتحدة الامريكية

بتاريخ ١٩٩٨/٩/٢٣

التعديل الثانى بتاريخ ١٩٩٨/٩/٢٣ لمجموعة نتائج اتفاقية المنحة المؤرخة ٣٠ سبتمبر ١٩٩٦ ، والمعدلة فى ٢٨ سبتمبر ١٩٩٧ ، بين جمهورية مصر العربية ( الممنوح ) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ( الوكالة ) بخصوص النمو من خلال العولمة .

بند ١ - تعدل الاتفاقية على النحو التالى :

( أ ) يعدل بند ٣-١ ( أ ) بحذف « واحد وخمسون مليون دولار أمريكى » ( ٥١,٠٠٠,٠٠٠ دولار ) وإحلال « أربعة وستون مليوناً وثمانمائة وتسعة وسبعون ألف دولار أمريكى » ( ٦٤,٨٧٩,٠٠٠ دولار ) .

( ب ) يعدل بند ٣-١ ( ب ) بحذف «مائة وثلاثة وعشرون مليوناً وأربعمائة ألف دولار أمريكى » ( ١٢٣,٤٠٠,٠٠٠ دولار ) وإحلال « مائة واثنان وعشرون مليوناً وثمانمائة وتسعة وسبعون ألف دولار أمريكى » ( ١٢٢,٨٧٩,٠٠٠ دولار ) .

( ج ) يعدل بند ٣-٢ ( ب ) بحذف « ما يعادل مبلغ عشرة ملايين وثمانمائة ألف دولار أمريكى بالجنيه المصرى » ( ٨ ، ١٠ مليون دولار ) ، احلال « ما يعادل أحد عشر مليوناً وسبعمئة ألف دولار أمريكى بالجنيه المصرى » ( ٧ ، ١١ مليون دولار ) .

( د ) يعدل اسم النشاط ( ٥ ) « اتحاد الصناعات المصرية » بالبند المسمى « أنشطة الاتفاقية المخططة » بالملحق ( ١ ) إلى « تنمية اتحاد الأعمال » يتسع هذا النشاط ليشمل دعم خدمات أعضاء اتحادات الأعمال الأخرى كالتى تقدم حالياً لاتحاد الصناعات المصرية .

( هـ ) يعدل اسم النشاط ( ٧ ) « مركز تنمية الصادرات » بالبند المسمى « أنشطة الاتفاقية المخططة » بالملحق ( ١ ) إلى « جمعية المصدرين المصريين » ليعكس تغيير اسم المنظمة المنفذة للنشاط . من ناحية أخرى يبقى وصف النشاط بدون تغيير .

( و ) تحذف الخطة المالية التوضيحية ، المرفق رقم ( ١ ) للملحق ( ١ ) لاتفاقية المنحة ، ويحل محلها كلا من المرفق ١-١ ( الخطة المالية التوضيحية - مساهمة الوكالة ) والمرفق ١-٢ ( الخطة المالية التوضيحية - مساهمة الحكومة المصرية ) .

#### بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية ، وفى حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين يعتد بالنص الإنجليزى .

بند ٣ - فيما عدا ما قد تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل فإن الاتفاقية تظل سارية المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامها .

بند ٤ - النفاذ :

يصح هذا التعديل سارى الفعول من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

بند ٥ - التصديق :

يتخذ الممنوح كافة الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر  
الوكالة فى أقرب وقت ممكن بتمام هذا التصديق .

وإشهادا على ما تقدم فقد تم التوقيع على هذا التعديل بأسماء الممثلين المفوضين  
قانونا لكل من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية وتم تسليمه فى  
التاريخ المذكور سالفًا .

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم / **ظافر سليم البشرى**

الوظيفة / وزير الدولة للتخطيط

والتعاون الدولى

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم / **دنيال س . كريترز**

الوظيفة / السفير الأمريكى

بالقاهرة

التوقيع :

الاسم : **د / حسن سليم**

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون

الاقتصادى مع الولايات

المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : **تونى كريستيانسين - واجنز**

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية بإئابة /

مصر

الخطة المالية التوضيحية  
لمجموعة نتائج الاتفاقية  
مساهمة الوكالة ( بالآلاف دولار )

مرفق ١ - ١

الإجمالي طوال فترة حياة المشروع	إجمالي التعاقدات حتى تاريخه	تعاقدات العام المالي ١٩٩٨	تعاقدات الاعوام السابقة	النشاط
٨,٣٠٠	٥,١٣٠	١,٢٩٠	٣,٨٧٠	مراكز تكنولوجيا التصنيع
٧,١٠٠	٦,١٠٠	١,٨٦٠	٤,٢٤٠	مراكز توكيد الجودة
٧,٣٠٠	٦,٢٠٠	٠,٤٦٠	٥,٧٤٠	متطوعى الهيئة الدولية للخدمات التنفيذية
١٠,٠٠٠	٥,٠٠٠	٢,٠٠٠	٣,٠٠٠	ربط الأعمال
١٠,٠٠٠	٧,٣٠٠	٢,٣٠٠	٥,٠٠٠	اتحادات الأعمال
١٠,٠٠٠	٥,٠٠٠	-	٥,٠٠٠	ربط الأعمال الزراعية
١٥,٠٧٩	١٢,٠٩٩	٢,٠٤٩	١٠,٠٥٠	التصميم والدعم - المتابعة - التقييم - التصميم
٢٨,٤٥٠	٩,٢٣٠	١,٧٣٠	٧,٥٠٠	المساعدة الفنية - المراجعة القانونية
١٠,٦٨٠	٣,٧٢٠	٢,٢٢٠	١,٥٠٠	الأنشطة الصغيرة / الرائدة
١٨,٢٠٠	٥,٠٠٠	-	٥,٠٠٠	جمعية المصدرين المصريين / اكسبوليك
٠,٤٧٠	٠,١٠٠	-	٠,١٠٠	الشراكة للتنمية
١٢٢,٨٧٩	٦٤,٨٧٩	١٣,٨٧٩	٥١,٠٠٠	الأعمال الزراعية الموجهة نحو التصدير
				المراجعات
				الإجمالي

الخطة المالية التوضيحية  
لمجموعة نتائج الاتفاقية  
مساهمة الحكومة المصرية ( بالآلاف جنيه )

مرفق ١ - ٢

الانشاط	تعاقدات الاعوام السابقة	تعاقدات العام المالي ١٩٩٨	إجمالي التعاقدات حتى تاريخه	الإجمالي طوال فترة حياة المشروع
مراكز تكنولوجيا التصنيع	١٠,٣٥٠	-	١٠,٣٥٠	١٠,٣٥٠
مراكز توكيد الجودة	١٠,٣٤٠	-	١٠,٣٤٠	١٠,٣٤٠
متطوعي الهيئة الدولية للخدمات التنفيذية	١٠,١٢٥	-	١٠,١٢٥	١٠,١٢٥
ربط الأعمال	١٣,٣٠٠	٣,٠٠٠	١٦,٣٠٠	١٦,٣٠٠
اتحادات الأعمال	٢٠,٥٠٠	-	٢٠,٥٠٠	٢٠,٥٠٠
ربط الأعمال الزراعية	١٠,٧٧٠	-	١٠,٧٧٠	١٠,٧٧٠
التصميم والدعم - المتابعة - التقييم - التصميم	١٠,٤٢٥	-	١٠,٤٢٥	١٠,٤٢٥
المساعدة الفنية - المراجعة القانونية	١٠,٣٦٠	-	١٠,٣٦٠	١٠,٣٦٠
الأنشطة الصغيرة / الرائدة	١٠,١٠٠	-	١٠,١٠٠	١٠,١٠٠
جمعية المصدرين المصريين / اكسبوليناك	١٠,٣٣٠	-	١٠,٣٣٠	١٠,٣٣٠
الشراكة للتنمية	-	-	-	-
الأعمال الزراعية الموجهة نحو التصدير	-	-	-	-
المراجعات	٣٦,٦٠٠	٣,٠٠٠	٣٩,٦٠٠	٣٩,٦٠٠
الإجمالي				

## قرار وزير الخارجية

رقم ١١ لسنة ١٩٩٩

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ٤٧١ الصادر بتاريخ  
١٩٩٨/١٢/٢٧ بشأن الموافقة على التعديل الثانى لاتفاقية منحة مجموعة نتائج  
النمو من خلال العولمة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية  
الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية والموقع فى القاهرة بتاريخ  
١٩٩٨/٩/٢٣ :

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٨/١٢/٢٧ :

قرر:

( مادة وحيدة )

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثانى لاتفاقية منحة مجموعة نتائج النمو من  
خلال العولمة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة  
من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية والموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٩/٢٣

ويعمل به اعتبارا من ١٩٩٨/٩/٢٣

صدر بتاريخ ١٩٩٩/١/٢٦

وزير الخارجية

عمرو موسى